

◎Ticket Details / 车票详细 / 티켓설명

Sales period
售票日期

March 25 - October 28, 2020
2020年3月25日~10月28日

Usable period
适用期间

April 25 - October 31, 2020
2020年4月25日~10月31日

Departure Sapporo Sta.
从札幌站出发

¥ 7,110

Valid period is 4 days
有效使用期限为4天

유효기간 4일

Departure
Sapporo Sta.

从札幌站出发
삿포로역 출발

富良野·美瑛铁路车票 후라노·비에이 레일 티켓

Furano Biei Rail Ticket

1 If you make a purchase, you will have a set of three tickets; A, B, and the Information ticket.
购买时，A券·B券·指南券的3张为一套。
購買時，A券·B券·
指南券の3張為一套。
티켓은 A권, B권, 안내권 총 3장으로 구성되어 있습니다。

2 Insert the Ticket A into the automatic ticket checker.
把A券通过自动检票闸门。
把A券通過自動驗票閘門。
A권을 자동개찰기에 넣어 주십시오.

When you arrive at the first station you get off within the free-ride section, please give the Ticket A to the station staff.
请把A券交给自由乘降区内首次出站的站务员。
請把A券交給自由乘降區間內首次出站的站務員。
프리 구간 내에서 처음 하차하는 역의 역무원에게 A권을 건네주십시오.

3



One ride on the Ticket A between Sapporo → Free-ride section
札幌→自由乘降区间 凭A券仅限搭乘1次
삿포로→프리 구간 A권으로 1회 한정

Caution 注意 주의사항

Only one ride per ticket is allowed between Sapporo → Furano/Biei Free-ride section. You cannot ride again even if it is within the valid period.
在札幌↔富良野·美瑛自由乘降区间之间只可往返1次。即使是有效期限之内也不可使用第2次。
在札幌↔富良野·美瑛自由乘降区间之間只可
來回1次。即使是有效期限之内亦不可使用第2次。
삿포로↔후라노·비에이 フリ 구간은 1회 왕복에
한하여 사용하실 수 있습니다. 유효기간 내에도 두번
이용하실 수 없습니다.

*Service for the Nemuro Line between "Higashi-Shikagoe" and "Shintoku" has been temporarily suspended due to the aftereffects of the typhoon which occurred August, 2016. Please note that passengers cannot travel on this portion of the line.
※由于受2016年8月的台风影响，根室线「东鹿越」～「新得」区间目前暂时停驶，以致此区间的列车无法搭乘。
※由於受2016年8月的颱風影響，根室線「東鹿越」～
「新得」區間目前暫時停駛，以致此區間的列車無法搭乘。
※네무로선 「히가시시카고에」～「신토후」 구간은 2016년8월에
발생한 태풍의 영향으로당분간 운전을 보류하고 있으므로 이
구간은 철도로 이동할 수 없습니다.

Going Ticket A

The non-reserved seats on the Ltd. Express Train Ordinary Car between Sapporo → Free-ride section.
札幌→自由乘降区间之间 特急列车普通车厢自由席

札幌→自由乘降區間之間 特急列車普通車廂自由席
삿포로 → 프리 구간의 특급열차 보통차 자유석

One way one time
仅限单程单次使用 편도 1회 한정

Ticket B Furano/Biei Free-ride section Unlimited Rides + Return Trip

Unlimited rides on local trains (non-reserved seat) within the Free-ride section.
(You can also board Furano Biei Train and the non-reserved seat of the Furano-Biei Norokko Train.)

自由乘降区间内的普通列车自由席可无限搭乘
(也可搭乘「富良野·美瑛号」、「富良野·美瑛慢车号的自由席」)

自由乘降區間內的普通列車 自由席可無限搭乘
(也可搭乘「富良野·美瑛號」、「富良野·美瑛慢車號的自由席」)

프리 구간 내의 보통열차 자유석 무제한 탑승
(후라노·비에이호, Furano Biei Norokko Train의 자유석도 이용하실 수 있습니다)

The non-reserved seats on the Ltd. Express Train Ordinary Car between the Free-ride section → Sapporo.
自由乘降区间→札幌之间 特急列车普通车厢自由席

自由乘降區間→札幌之間 特急列車普通車廂自由席
프리 구간 → 삿포로간의 특급열차 보통차 자유석

One way one time
仅限单程单次使用 편도 1회 한정

Return

Recommend to customers who use trains only inside Furano/Biei Free-ride section.

推荐给仅在富良野·美瑛自由乘降区间内使用的游客

推薦給僅在富良野·美瑛自由乘降區間內使用的旅客

후라노·비에이 프리 구간 내에 한하여 이용하실 경우 추천

Lavender One Day Ticket

薰衣草一日游车票 라벤더 1일 티켓

Departure
Asahikawa Sta.
从旭川站出发
아사히카와역 출발

Leaves from Asahikawa Station and is handy for day trips to Biei and Furano.

最适于从旭川站出发，前往美瑛、富良野的当天往返旅游。

아사히카와역에서 출발하여 비에이, 후라노로 떠나는

당일치기 여행에 적합한 티켓입니다.

Sales period

售票日期

March 25 - October 31, 2020

2020年3月25日~10月31日

Usable period

适用期间

April 25 - October 31, 2020

2020年4月25日~10月31日

Valid period is 1 days

有效使用期限为1天

유효기간 1일

¥ 2,800

[6-11 years old: ¥ 1,400]

Unlimited rides on local trains (non-reserved seat) within the Free-ride section.
(You can also board Furano Biei Train and the non-reserved seat of the Furano-Biei Norokko Train.)

自由乘降区间内的普通列车自由席可无限搭乘
(也可搭乘「富良野·美瑛号」、「富良野·美瑛慢车号的自由席」)

自由乘降區間內的普通列車 自由席可無限搭乘
(也可搭乘「富良野·美瑛號」、「富良野·美瑛慢車號的自由席」)

프리 구간 내의 보통열차 자유석 무제한 탑승
(후라노·비에이호, Furano Biei Norokko Train의 자유석도 이용하실 수 있습니다)

Asahikawa - Biei - Furano Time required

旭川～美瑛～富良野 所需大致时间 아사히카와～비에이～후라노 소요시간 (예상)

Asahikawa Sta.
旭川站
아사히카와역

approx. 35 min.

Biei Sta.
美瑛站
비에이역

Bibauishi Sta.
美马牛站
비바우시역

Kamifurano Sta.
上富良野站
가미후라노역

Lavender-Farm Sta.
薰衣草花田站
라벤더 꽃밭역

Nakafurano Sta.
中富良野站
나카후라노역

Furano Sta.
富良野站
후라노역

approx. 30 min.

approx. 10 min.